

Savio ("Thesan") vi ringrazia per la scelta di Aircare ESW

Aircare ES serve ad assicurare un corretto ricambio d'aria negli edifici residenziali, uffici, alberghi, scuole, sia di nuova costruzione che in ristrutturazione.

Il ricambio d'aria, eseguito in modo razionale e con recupero dell'energia termica che altrimenti andrebbe dispersa, contribuisce ad ottenere un miglioramento della classe energetica.

Assicura un'immissione nell'ambiente di aria fresca e filtrata proveniente dall'esterno, e simultaneamente assicura l'espulsione dell'aria interna viziata, il cui calore viene parzialmente utilizzato per il preriscaldamento dell'aria in ingresso.

Caratteristiche tecniche:

- ventilazione attiva controllata
- filtrazione dell'aria immessa
- recupero di calore
- ventilazione regolabile su più livelli
- bassissima rumorosità
- compatto, ultrapiatto, modulare, adattabile ad ogni ambiente

Per approfondire i temi legati alla Ventilazione Meccanica Controllata, all'inquinamento dell'aria interna agli edifici, al risparmio energetico, si suggerisce di visitare il sito www.thesan.com

Savio ("Thesan") thanks you for choosing Aircare ESW

Aircare ES helps to guarantee proper air exchange in residential buildings, offices, hotels and schools, whether newly constructed or after remodelling.

Proper air exchange, combined with thermal and electricity savings, helps to get an improvement in energy class.

It guarantees fresh and filtered supply air from outside, and simultaneously it exhausting the stale indoor air, whose heat is partially used to preheat incoming air.

To all such benefits it adds a very low power consumption and an adequate indoor air quality.

Technical features:

- active controlled ventilation
- filtration of supply air
- heat recovery
- ventilation adjustable to more levels
- internal faceplate customizable on demand
- very quiet
- compact, ultra flat, modular, suitable for any room

To explore the issues related to Controlled Mechanical Ventilation, air pollution inside buildings, energy savings, we suggest you to visit www.thesan.com



www.thesan.com/download

Consultate il nostro sito per:

- manuali
- condizioni di garanzia
- risoluzione problemi
- registro interventi tecnici
- dati tecnici

Visit our website for:

- instructions
- warranty conditions
- troubleshooting
- technical assistance register
- technical data

AV SAVIO **THESAN**

Sede Operativa Operational Headquarters

Savio S.p.A. - Via Torino 25 - 10050 Chiusa di San Michele (TO) Italy

Tel. 0039 011 964.34.64 - n° verde 800 018 645 - info@thesan.com

Aircare ESW LIGHT

Guida rapida / Quick guide

AV SAVIO
THESAN

Condizioni generali di sicurezza e informazioni generali



Il presente documento fornisce le informazioni base per l'uso di **Aircare ESW**

Si raccomanda di rispettare le presenti disposizioni generali di sicurezza, comprese le avvertenze e le istruzioni contenute nella presente Guida Rapida. Se le disposizioni generali di sicurezza, le avvertenze e le istruzioni ivi contenute non saranno rispettate e seguite, potrebbero verificarsi lesioni e/o danni a persone e/o a cose, ivi compreso il prodotto **Aircare ESW** di cui Savio S.p.A. ("Thesan") non risponderà in alcun modo.

Conservare la presente guida rapida per tutta la vita operativa di **Aircare ESW**.

Aircare ESW deve essere installato e collegato unicamente da personale esperto e qualificato, in ambito elettrico o serramentistico che, per le proprie competenze dovute a formazione specifica o attività professionali, sia in grado di garantire una corretta esecuzione dei lavori.

La manutenzione (ordinaria e straordinaria), così come la manipolazione di tutti i componenti all'interno di **Aircare ESW**, incluso il ventilatore, deve essere effettuata solo da personale competente, esperto e qualificato.

Savio S.p.A. non sarà in alcun modo responsabile di eventuali danni o malfunzionamenti causati da o in qualsiasi modo connessi a interventi sull'apparecchio effettuati dall'utente o da terzi non autorizzati. Per nessuna ragione l'utente potrà autonomamente smontare o aprire il corpo esterno dell'apparecchio per accedere alle sue componenti elettriche, pena la decadenza dei diritti di garanzia.

Assicurarsi che l'impianto elettrico generale sia disattivato durante le operazioni di manutenzione.

In prossimità di **Aircare ESW** non devono essere collocate fonti di calore con temperature superiori a 50°C.

In prossimità di **Aircare ESW** non devono essere collocate fonti di olio o grasso (quali ad esempio, piastre, griglie ad uso alimentare, camini).

In prossimità di **Aircare ESW** non devono essere collocate apparecchiature che bruciano sostanze infiammabili alimentate dall'aria in entrata introdotta da **Aircare ESW**.

Non coprire e non infilare nessun corpo estraneo nelle prese di ingresso o di uscita dell'aria durante il funzionamento di **Aircare ESW**.

Non usare **Aircare ESW** in un ambiente quale un laboratorio/fabbrica dove vengano utilizzati gas pericolosi, quali ad esempio gas di tipo alcalino, ovvero dove si possano verificare

esalazioni di solventi organici, vernici, o qualsiasi altro componente corrosivo.

Non interrompere mai il funzionamento di **Aircare ESW** operando direttamente sui fili elettrici, ma utilizzare il telecomando dedicato.

Non devono essere eseguite nessun tipo di modifiche su **Aircare ESW**.

Si raccomanda di effettuare una regolare manutenzione di **Aircare ESW** secondo le istruzioni dell'apposito manuale, avvalendosi di personale tecnico esperto e/o autorizzato quando prescritto.

La manipolazione di tutti i componenti all'interno di **Aircare ESW**, incluso il ventilatore, sono da effettuarsi soltanto da parte di personale esperto e qualificato che, per le proprie competenze dovute a formazione specifica o attività professionali, sia in grado di garantire una corretta esecuzione dei lavori.

L'utente è tenuto soltanto alla rimozione dell'apposito frontalino per la pulizia periodica e/o la sostituzione del filtro, qualsiasi altro intervento è demandato a personale qualificato.

Se si riscontrano condizioni anomale di funzionamento di **Aircare ESW**, quali ad esempio assenza di ventilazione, odore di bruciato, rumori inconsueti o altro, scollegare immediatamente l'alimentazione elettrica e contattare personale qualificato.

Aircare ESW non è da intendersi adatto all'uso da parte di bambini e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o comunque prive di esperienza e conoscenza nell'uso del prodotto, a meno che non siano supervisionate o istruite riguardo all'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.

I bambini non devono giocare con l'apparecchio.

E' necessario prendere delle precauzioni per evitare il ritorno all'interno del locale di gas di combustione derivanti da apparecchi a combustione.

L'apparecchiatura è di classe II.

E' necessario eseguire un controllo generale del dispositivo dopo 10 anni, presso un centro di assistenza, per garantirne la corretta funzionalità nel tempo.

Aircare ESW non deve funzionare senza i filtri, pena la decadenza dei diritti di garanzia.

General safety provisions and general informations

This document provides basic information to start

Aircare ESW.

Please observe these general safety provisions, including the warnings, comments and instructions contained in this Quick Guide. Failure to follow the general safety provisions, warnings, comments and instructions can result in injury and/or damage to persons and/or things, including the product **Aircare ESW** unit whose Savio S.p.A. ("Thesan") it will not respond in any way.

Keep this quick guide for your entire life **Aircare ESW**.

Aircare ESW must only be installed, connected and maintained by experienced qualified electricians or window installers having the proper skills as a result of specific training or professional expertise and who can guarantee that the works will be performed correctly.

Maintenance (ordinary and extraordinary), as well as the manipulation of all components with in **Aircare ESW**, including the fan, must be performed by qualified, experienced and skilled personnel.

Savio S.p.A. it will not be in any way responsible for any damage or malfunction caused by or in any way connected to appliance operations performed by the user or by unauthorized third parties. For no reason the user can independently remove or open the outside of the body to access electrical components, penalty invalidation of warranty claims.

Make sure that the mains power supply is disconnected when performing maintenances.

Near **Aircare ESW** should not be placed heat sources with temperatures above 50°C.

Near **Aircare ESW** should not be placed sources of oil or fat (such as for example, plates, grids for use in food, fireplaces).

Do not place any devices using flammable substances near **Aircare ESW**.

Do not cover, or insert any foreign objects into, the air inlets or outlets while the **Aircare ESW** is running.

Do not use **Aircare ESW** in such environments as laboratories/factories where hazardous gases such as

alkaline gases are used, or in places which may present fumes of organic solvents, varnishes, or other corrosive substances.

Never disconnect **Aircare ESW** operation by pulling on the electrical wires; always use the remote control.

Never make any modifications to the **Aircare ESW**.

It is recommended to carry out regular maintenance of **Aircare ESW** in accordance with the instructions of the appropriate manual, using expert and / or authorized technical personnel when required.

Only qualified personnel, who have acquired the necessary skills through special training or professional activity, can handle internal components of the **Aircare ESW** unit, including the fan, and only they can guarantee proper execution of the works.

The user can only remove the faceplate for periodic cleaning or filter replacement. All other operations must be performed by qualified personnel.

If an **Aircare ESW** operating anomaly is found (for example: no ventilation, burnt smell, unusual noise, or other), immediately disconnect the power supply and contact qualified personnel.

Aircare ESW is not intended for use by children and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or at least lack of experience and knowledge in the use of the product, unless they have been given supervision or instruction concerning use appliance by a person responsible for their safety.

Children must not play with the device.

Precautions must be taken to avoid the back-flow of gases into the room from the open flue of gas or other fuel-burning appliances.

Class II equipment.

A general inspection of the device after 10 years, at a service center, is recommended to ensure their proper function overtime.

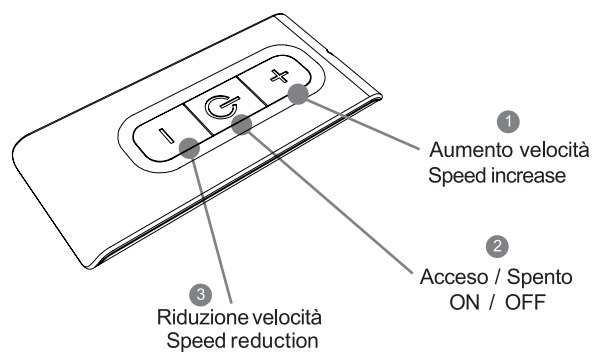
Aircare ESW must not operate without the filters, penalty invalidation of warranty claims.



Versione Aircare ESW LIGHT / Aircare ESW LIGHT version

-  LED spento / LED off
-  LED lampeggiante veloce / fast flashing LED
-  LED lampeggiante lento / slow flashing LED

Modalità / Mode	Tasto telecomando Remote control button	LED indicatore Indicator light
In funzionamento / Operating Spento / OFF		 
Aumento velocità / Increase speed	1	 
Diminuzione velocità / Reduce speed	3	 
Accensione / Turning on lampeggiamenti pari al livello di funzionamento / flashes equal to the level of operation	2	 
Spegnimento / Turned off 1 lampeggiamento lento / 1 slow flash	2	 
Necessità pulizia filtri o sostituzione gruppo filtrante Need filter cleaning or replacing 3 lampeggiamenti / 3 flashes		 
Errore critico di funzionamento del sistema Critical malfunctioning lampeggiamenti con frequenza costante / flashes with constant frequency		 



All'accensione Aircare ES si posiziona al livello di funzionamento che aveva prima dello spegnimento
At starting Aircare ES is positioned at operation level he had before switching off.

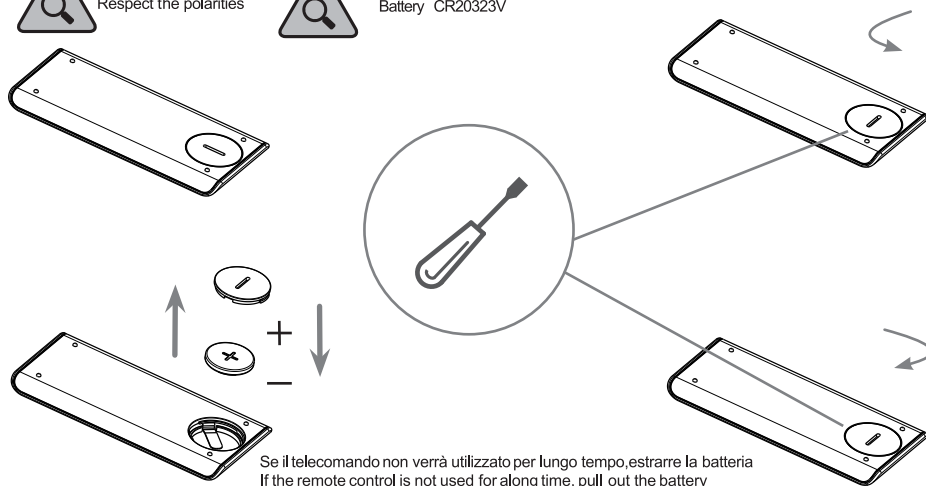
Sostituzione batteria/ Battery replacement



Rispettare le polarità
Respect the polarities



Batteria CR20323V
Battery CR20323V



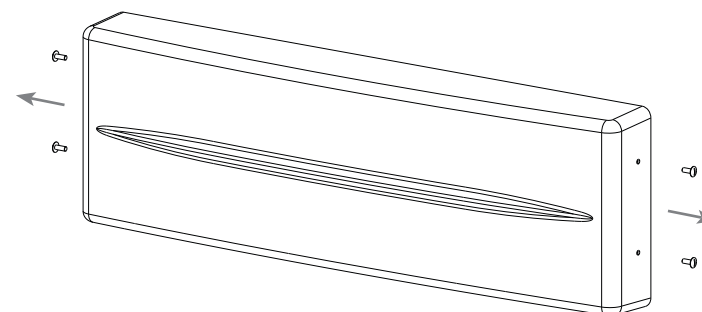
Scollegare l'alimentazione
Disconnect the power supply



La mancata ispezione periodica (vedi pag. 7, promemoria LED) dei due filtri e loro manutenzione può portare al danneggiamento del Prodotto e quindi alla decadenza della sua Garanzia.

Lack of filters periodic inspections (see page 7, LED reminders) and their maintenance, may damage the Product and could invalidate the warranty.

1



2

